

2013. ÉVI JUVENES TRANSLATORES FORDÍTÁSI VERSENY

Útmutató

Ezen az oldalon töltsd ki az alábbi rovatokat nyomtatott nagybetűkkel.

A többi oldalon készítsd el a fordításod. A szöveget a pontozott vonalakra írd. Ne írd a bekeretezett részen kívülre. A fordításhoz felhasznált oldalak mindegyikén ki kell tölteni a lap tetején található mezőket (az iskola regisztrációs száma, az ország neve, a diák adatbázisbeli száma és nyelvpárosítása), és fel kell tüntetni az oldalszámot a következőképpen: oldal sorszáma / fordításhoz felhasznált összes oldal száma. Kérjük, hogy a fordításhoz felhasznált lapokat ne kapcsolják össze tűzőgéppel!

Forrásnyelv: HU	Célnyelv: EN
Ország: HUNGARY	
Az iskola regisztrációs száma: 1337	
A tanuló adatbázisbeli száma (lásd a vonatkozó e-mailt): 1165	
Az iskola neve LAUDER FAUNE ISKOLA	
A tanuló neve: SZÉKELY OLIVER	

Az iskola regisztrációs száma: 1337 Ország: HUNGARY

A tanuló adatbázisbeli száma: 1165 Nyelvpárosítás: HU/EN

At home, in Europe

All we have to do nowadays to break in the glory of a Portuguese sunset or experience Finland's white nights is to slip our identity cards into our pockets and pack our luggage into the car trunk before plotting a course across Europe. We slip past borders almost unnoticed. Only the occasional linguistic deviation on road signs hint at the fact that we have passed into a new country. There's nobody who questions where we go and why. What were once border control buildings are now all but a memento of an era gone by.

By now we can truly feel at home in Europe. The situation wasn't always so bright. To our elders the "iron curtain" isn't such a distant memory: a border which required the possession of visa-stamp passports and border checks executed with unparalleled scrutiny. Our accession to the European

Az iskola regisztrációs száma: 1337 Ország: HUNGARY

A tanuló adatbázisbeli száma: 1165 Nyelvpárosítás: HU/EN

Union redefined the very meaning of
 passports. These vibrant colored booklets are
 no simple travel documents. They represent our
 rightful place and our belonging to Europe.
 This means that along with the Spanish, Danes,
 French, Poles and all other nations of the Union
 form one community despite our linguistic
 and historical differences. We now have
 the freedom to choose where we live, a
 new home, perhaps, where we share the same
 rights with the local population. We are
 not treated as foreigners when abroad.
 Nations will gladly ~~see us~~ accept us,
 whether we would like to marvel in
 nature's beauty, or perhaps if we have
 more serious goals on the horizon. We
 can apply for work or study in countries
 throughout the continent without tuition fee, as
 the European citizens that we are.
 More and more young
 venturesome people take full advantage of
 their European citizenship to embark on a

Az iskola regisztrációs száma: 1337 Ország: HUNGARY

A tanuló adatbázisbeli száma: 1165 Nyelvpárosítás: HU/EN

journey to learn new languages, discover different cultures and gain a wealth of new experiences. It would be wise to heed the words of Tomáš, a young man from Budapest, who returned from a four-year university study course in England. "We, today's youth, should call ourselves lucky. We are fortunate to have been born in this modern age. If we delve back into our past, we will discover that it has never been so simple to study abroad. We shouldn't forget that nearly one hundred years ago children weren't even given the opportunity to acquire the ability to read or write, while we have the possibility to study at the best European universities. Considering that history has given us the opportunity, I believe it is our duty to make good use of it."